JBAH ヒューストン日本商工会
Japan Business Association of Houston

令和 8 年度（2026-2027）11 月商工会常任委員会 議案

日　　時：2026 年 11 月 16 日（月）16:00-17:00 頃
会　　場：三水会センター会議室
司　　会：佐藤 友洋 幹事

1. **商工会会長連絡**（浅野 健一 会長）

2. **総領事館連絡**（小山 武 総領事）

3. **幹事報告**（佐藤 友洋 幹事）
   ＊新規入会申請について【添付資料 承認事項】

4. **テキサス州六者交流会関連報告**（赤間 悟 第一副会長）

5. **他団体対応・日本庭園関連報告**（坂本 滋 特命理事）
   ①日米協会（JASH）主催ハーマンパーク日本庭園清掃
   ②日本人会報告

6. **委員会報告**

①文化委員会（小林 秀司 委員長）
＊ソフトボール大会の開催後にピクニックを実施する予定。開催日程は以下のとおりとする。
開催予定日：2027 年 4 月 25 日（日）　　予備日：2027 年 5 月 2 日（日）
＊ 参加費値上げ
Oil Ranch の利用料金は、昨年度が$41.95／人、一昨年度が$40.95／人であった。
今年度は通常料金が$44.95／人に値上げされる予定だが、毎年継続して利用していることを考慮し、$43.95／人に割引していただくこととなった。
昨年度と比較して$2.00／人の値上げとなるが、円滑なイベント運営および過去の開催実績を踏まえ、今年度も引き続き Oil Ranch にて開催する方向とする。

②ソフトボール委員会（吉森 康陽 委員長）

③ゴルフ委員会（生田 哲士 委員長）
＊今年度のテキサス会ゴルフについて

④生活・情報委員会（神代 孝通 委員長）
報告
＊あそぼーかい：11 月 5 日(木) 秋をテーマにした歌 ・工作
＊よみきかせ：11 月 10 日(火)
連絡
＊次回古本市：2027 年 3 月 6 日(土) 9:00-17:00 を予定
＊三水会クラブ特別企画「女性のキャリアデザイン第二弾」：2027 年 3 月中旬を予定
＊よみきかせの会：12 月 8 日(火)10:30-

7. **事務局連絡**

＊会員消息(HP「会員専用ページ」参照)

8. **協議事項**

＊JBAH60 周年記念会（浅野 健一会長）

① 式典開催の有無
② 式典での催し物
③ 開催時期
④ 今後の進め方

以上

＊【承認事項】新規入会申請について

＊正会員
申請者:ジュレティック　荒木　由紀子（ジュレティック アラキ ユキコ)氏　（資料 ①）
連絡先:U.S. Bank N.A.
U.S. Bank Plaza、200 South 6th Street、Minneapolis, MN 55402
Tel:213-356-2035
E-mail:Yukiko,Juretic@USbank.com
Website:www.usbank.jp

入会希望:2026 年 11 月

＊準会員
①申請者:南田 航太郎(ミナミダ コウタロウ)氏　（資料 ②）
連絡先::Mori Hamada & Matsumoto 森・濱田松本法律事務所外国法共同事業
1414 Texas Ave., Unit 808, Houston, Texas 77002
Tel:510 - 365 - 1921
E-mail:kotaro.minamida@morihamada.com
Website:https://www.morihamada.com/ja

入会希望:2026 年 11 月

②申請者:山田 美緒(ヤマダ ミオ)氏　（資料 ③）
連絡先:Kroll.LLC.
555 12th St NW, suite 600, Washington DC 20008
Tel:202-615-3142
E-mail:mio.yamada@kroll.com
Website:https://www.kroll.com/en

入会希望:2026 年 11 月

③申請者:二見 真紀(フタミ マキ)氏　（資料 ④）
連絡先:Univis America LLC
Tel:571-286-1760
E-mail:m.futami@univis-america.com
Website:https://www.univis-america.com

入会希望：2026 年 11 月

④申請者：石井 克（イシイ カツ）氏　（資料 ⑤）
連絡先：Translead Co., Ltd.
2140 S DUPONT HWY CAMDEN, DE 19934
Tel：03-6804-3031/ 070-5019-6164（JP）
E-mail：katsu_ishii@translead.jp
Website：https:translead.jp

入会希望：2026 年 11 月

⑤申請者：大杉 剛史（オオスギ タケシ）氏　（資料 ⑥）
連絡先：Willis Towers Watson

811 Louisiana Street, Suite 2200, Houston, Texas 77002
Tel:404-224-5113
E-mail:Takeshi.osugi@wtwco.com
Website:https://www.wtwco.com/en-us

入会希望:2026 年 11 月

⑥申請者:田中　和満(タナカ カズミチ)氏　　(資料　⑦)
連絡先:Kuken industriesi co.Ltd
2-39 Ohori Koen, Chuo Ku, Fukuoka Shi, Fukuoka -810-0051 Japan
Tel:090-9795-6386(JP)
E-mail:tanaka@reiki-ct.co.jp
Website:https://www.kuken.com

入会希望:2026 年 11 月

⑦申請者：福田　勲（フクダ イサオ）氏　　(資料　⑧)
連絡先：KSA AMERICA INC.
3109 Lomita Blvd, Torrance, CA 90505
Tel：310-325-7577
E-mail：i.fukuda@esamerica.com
Website：https://ksaamerica.com/

入会希望：2026 年 11 月

以上

資料①

2026年10月13日

ヒューストン日本商工会会長 殿

商工会入会の申し込み （正会員）

拝啓　時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

さて、貴商工会に正会員として入会致したく本状及び入会申込書をお送り申し上げます。

何卒よろしくご審議の上、新規加入のご承認を賜りますようお願い申し上げます。

1. 申請者名： ジュレティック　荒木　由紀子 （ジュレティック アラキ　ユキコ）
2. 会社名： U.S. Bank N.A
   住所: U.S. Bank Plaza, 200 S. 6th St, Minneapolis, MN. 55402
   電話番号:213-356-2035
   メールアドレス: Yukiko.Juretic@USBank.com
3. 入会希望年月：　2026 年 11 月
4. 登録者数(申請者を含む)： 1 名

敬具

JAPAN BUSINESS ASSOCIATION OF HOUSTON
MEMBERSHIP APPLICATION

DATE: October 13, 2026

Dear Mr. President:

I hereby apply for membership in your Association. If I am accepted as a member, I promise to comply with and observe the By-laws, Rules and Regulations of the Association.

Yukiko Araki Juretic
(Applicant signature / 署名)

INFORMATION TO BE SUPPLIED BY APPLICANT

■**Class of Membership /** 会員タイプ： [X] REGULAR /正会員 (Co. & Individual) [ ] ASSOCIATE / 準会員

■**Full Name of Applicant /** 申請者名*
(in English, print or type) Yukiko Araki Juretic

(in Japanese) ジュレティック　荒木　由紀子

Full Name of Applicant`s Spouse / 配偶者名 **(optional)**
(in English, print or type) _____

(in Japanese) _____

**Spouse's email address _____

* In case of REGULAR membership, the applicant must be the representative of Houston office who will serve as a director of the JBAH Board upon approval of membership by Executive Committee.

** If your spouse wishes to receive information on JBAH events & activities, newsletters, etc., please provide his/her email address.

■**Company Name /** 会社名**:** U.S. Bank N.A.

Company Affiliation / 日本の本社**:** N/A

Address / 住所**:** U.S. Bank Plaza、200 South 6th Street、Minneapolis, MN 55402,
Phone Number / 電話番号 **:** 213 - 356 - 2035

Email Address: Yukiko,Juretic@USbank.com

Web Site: www.usbank.jp

■Type of Industry / 業種： (Choose one)

[ ] Steel（鉄鋼）

[ ] General Merchandise & Chemical Products（物資・化学品）
[ ] Machinery・Electronics（機械・電子）
[ ] Energy（エネルギー）
[X] Transportation・Services・Finance・Trade（運輸・サービス・金融・貿易）
[ ] Other（その他）
Please specify：（その他の場合は、業種を明記してください）：_____

■ Description of Business / 事業概要：

U.S. Bank の GTS（Global Transition Solutions）プログラムでは、日本企業の駐在員様が米国渡航前に口座開設でき、日本語サポートを受けながら赴任中・帰任後も継続して利用できる、U.S. Bank 独自の駐在員向け金融サービスをご提供しています。弊プログラムは全米どの州のお客様にもご利用いただけます。

■ Reason for Applying: (Check all that apply) /入会理由（Check all that apply）：

[X] Networking（ネットワーキング）
[X] Japanese Business Information（日系企業情報）
[X] Attend JBAH Business Seminars & Events（セミナー等イベントへの参加）
[ ] Upgrade from Associate to Regular member（準会員から正会員へ変更）

Please explain the reason in your own words. / ご自身の言葉で入会理由をご記載ください。

U.S. Bank の GTS プログラム担当として、日本企業および駐在員の方々を支援しています。ヒューストンの日米ビジネスコミュニティとのネットワークを広げ、地域のビジネス動向への理解を深めることで、お客様へのサポートをより充実させたいと考えています。

■Two Sponsors appear below （For Associate members only. / 準会員の場合のみ推薦者を記入してください）: *

1. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

2. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

*Sponsors must be JBAH regular members. Please attach the recommendation letters when you submit this form.

■Membership beginning（入会希望月）： **November** (Month), **2026** (Year)

The applicant is requested to return this completed form to the Executive Director of the Association, who will in turn present it to the President, Executive Committee or Board of Directors for consideration and action.

The address of the Association is:

Ashford Crossing II,
1880 S. Dairy Ashford Road, Suite 170,
Houston, TX 77077

Phone: 281-493-1512
Email: info@jbahouston.org [revised: 4/24/26]

MORI HAMADA

資料②

2026 年 09 月 30 日

ヒューストン日本商工会会長 殿

商工会入会の申し込み （準会員）

拝啓　時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。
さて、貴商工会に準会員として入会致したく本状及び入会申込書をお送り申し上げます。

何卒よろしくご審議の上、新規加入のご承認を賜りますようお願い申し上げます。

1. 申請者名：（漢字とカタカナ） 南田　航太郎　ミナミダ　コウタロウ
2. 会社名：森・濱田松本法律事務所外国法共同事業
   住所：1414 Texas Ave., Unit 808, Houston, Texas, 77002
   電話番号：＋1）510-365-1921
   ＋81）03-5223-7758
   メールアドレス：m.kotaro0124@gmail.com
   kotaro.minamida@morihamada.com

3. 入会希望年月：　2026 年 10 月

4. 推薦者：　会社名　　氏名①　　様

   会社名　　氏名②　　様

敬具

JAPAN BUSINESS ASSOCIATION OF HOUSTON
MEMBERSHIP APPLICATION

DATE: September 30, 2026

Dear Mr. President:

I hereby apply for membership in your Association. If I am accepted as a member, I promise to comply with and observe the By-laws, Rules and Regulations of the Association.

Kotaro Minamida

(Applicant signature / 署名)

INFORMATION TO BE SUPPLIED BY APPLICANT

■**Class of Membership /** 会員タイプ： [ ] REGULAR /正会員 (Co. & Individual) [○] ASSOCIATE / 準会員

■**Full Name of Applicant /** 申請者名***** (in English, print or type) Kotaro Minamida

(in Japanese) 南田　航太郎

Full Name of Applicant`s Spouse / 配偶者名 (optional) (in English, print or type) _____

(in Japanese) _____

**(Spouse's email address) _____

* In case of REGULAR membership, the applicant must be the representative of Houston office who will serve as a director of the JBAH Board upon approval of membership by Executive Committee.

** If your spouse wishes to receive information on JBAH events & activities, newsletters, etc., please provide his/her email address.

■**Company Name /** 会社名**:** 森・濱田松本法律事務所外国法共同事業（英文名称：Mori Hamada & Matsumoto）

Company Affiliation / 日本の本社**:** _____

Address / 住所**:** 1414 Texas Ave., Unit 808, Houston, Texas 77002

Phone Number / 電話番号**：**+1) 510 – 365 – 1921
+ 81) 080 – 5685 – 7690

Email Address: kotaro.minamida@morihamada.com, m.kotaro0124@gmail.com

Web Site: https://www.morihamada.com/ja

■Type of Industry / 業種： (Choose one)

［　］Steel（鉄鋼）　　［　］General Merchandise & Chemical Products（物資・化学品）
［　］Machinery・Electronics（機械・電子）　　［　］Energy（エネルギー）
［　］Transportation・Services・Finance・Trade（運輸・サービス・金融・貿易）
［○］Other（その他）　Please specify：（その他の場合は、業種を明記してください）：法律事務所

■Description of Business / 事業概要：

1949 年の設立以降、日本法弁護士約 700 名、外国法弁護士約 170 名を擁する大規模国際法律事務所として、日本（大阪、名古屋、福岡、高松、札幌、横浜、高知）、アジア（北京、上海、シンガポール、バンコク、ヤンゴン、ホーチミン、ハノイ、ジャカルタ、マニラ）、ヨーロッパ（ロンドン）、アメリカ（ニューヨーク、サンフランシスコ）に展開。2027 年上半期の業務開始を目指し、ダラス・ヒューストンにオフィスを新設予定。

■Reason for Applying: (Check all that apply) **/入会理由** (Check all that apply)**：**

［○］Networking（ネットワーキング）
［○］Japanese Business Information（日系企業情報）
［○］Attend JBAH Business Seminars & Events（セミナー等イベントへの参加）

Please explain the reason in your own words. / ご自身の言葉で入会理由をご記載ください。

ヒューストンで暮らしている日本人の方々と知り合うことは、今しかできない大変貴重な機会と考えました。ヒューストン・テキサスでの日系企業の近況にも大変興味があり、様々な方からお話を伺うことで、知見を深めたいと考えています。勿論、弁護士として尽力できることがあれば、日系企業の皆様にも貢献したく存じます。

■Two Sponsors appear below　（For Associate members only. / 準会員の場合のみ推薦者を記入してください）: *

1. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

2. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

*(Sponsors must be JBAH regular members.　Please attach the recommendation letters when you submit this form.)

■ Membership beginning（入会希望月）：　October (Month), 2026 (Year)

The applicant is requested to return this completed form to the Executive Director of the Association, who will in turn present it to the President, Executive Committee or Board of Directors for consideration and action.

Japan Business Association of Houston

Ashford Crossing II,
1880 S. Dairy Ashford Road, Suite 170
Houston, TX 77077
Phone: 281-493-1512
Email：info@jbahouston.org

[revised: 5/26/26]

2026 年 11 月 19 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
南田 航太郎様（勤務先 Mori Hamada & Matsumoto）を推薦いたします。

推薦者署名：*Tomohiro Sato*

推薦者氏名：佐藤 友洋

推薦者役職：幹事

所属会社名：Mizuho Bank, Ltd.

2026 年 11 月 19 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
南田 航太郎様（勤務先 Mori Hamada & Matsumoto）を推薦いたします。

推薦者署名： Hideki SHIMADA

推薦者氏名：島田 英樹

推薦者役職：企画・調査委員長

所属会社名：Japan External Trade Organization
Houston (JETRO)

資料③

2026 年 10 月 7 日

ヒューストン日本商工会会長 殿

商工会入会の申し込み（準会員）

拝啓　時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。
さて、貴商工会に準会員として入会致したく本状及び入会申込書をお送り申し上げます。

何卒よろしくご審議の上、新規加入のご承認を賜りますようお願い申し上げます。

1. 申請者名：　山田　美緒　（ヤマダ　ミオ）
2. 会社名：　Kroll, LLC.
   住所：　555 12th Street NW, Suite 600, Washington DC 20004
   電話番号：　202-615-3142
   メールアドレス：　mio.yamada@kroll.com

3. 入会希望年月：　2026 年 11 月

4. 推薦者：　会社名　　氏名①　　様

   会社名　　氏名②　　様

敬具

JAPAN BUSINESS ASSOCIATION OF HOUSTON
MEMBERSHIP APPLICATION

DATE: 10/07/2026

Dear Mr. President:

I hereby apply for membership in your Association. If I am accepted as a member, I promise to comply with and observe the By-laws, Rules and Regulations of the Association.

Mio Yamada
(Applicant signature / 署名)

INFORMATION TO BE SUPPLIED BY APPLICANT

■**Class of Membership /** 会員タイプ： [ ] REGULAR /正会員 (Co. & Individual) [X] ASSOCIATE / 準会員

■**Full Name of Applicant /** 申請者名* (in English, print or type) MIO YAMADA

(in Japanese) 山田 美緒

Full Name of Applicant`s Spouse / 配偶者名 (optional) (in English, print or type) _____

(in Japanese) _____

**(Spouse's email address) _____

* In case of REGULAR membership, the applicant must be the representative of Houston office who will serve as a director of the JBAH Board upon approval of membership by Executive Committee.

** If your spouse wishes to receive information on JBAH events & activities, newsletters, etc., please provide his/her email address.

■**Company Name /** 会社名: Kroll, LLC.

Company Affiliation / 日本の本社: N/A

Address / 住所: 555 12th St NW, suite 600, Washington DC 20008

Phone Number / 電話番号： 202 - 615 - 3142

Email Address: mio.yamada@kroll.com

Web Site: https://www.kroll.com/en

■**Type of Industry /** 業種： (Choose one)

[ ] Steel（鉄鋼）
[ ] General Merchandise & Chemical Products（物資・化学品）
[ ] Machinery・Electronics（機械・電子）
[ ] Energy（エネルギー）
[ ] Transportation・Services・Finance・Trade（運輸・サービス・金融・貿易）
[X] Other（その他） Please specify：(その他の場合は、業種を明記してください)：CONSULTING

■ **Description of Business /** 事業概要：

Kroll is a global financial and risk advisory firm that specializes in corporate restructuring, valuation, cybersecurity, and risk management.

■ **Reason for Applying:** (Check all that apply) /入会理由（Check all that apply）：

[X] Networking（ネットワーキング）
[X] Japanese Business Information（日系企業情報）
[X] Attend JBAH Business Seminars & Events（セミナー等イベントへの参加）

Please explain the reason in your own words. / ご自身の言葉で入会理由をご記載ください。

クロールのJapan Practiceの米国代表の山田と申します。ヒューストンは当社のクライアントにとって非常に重要な都市であり、私自身も現地のビジネストレンドや市場動向について常に把握しておくことが重要だと考えています。

■**Two Sponsors appear below** (For Associate members only. / 準会員の場合のみ推薦者を記入してください)：*

1. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

2. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

*(Sponsors must be JBAH regular members. Please attach the recommendation letters when you submit this form.)

■**Membership beginning**（入会希望月）： November (Month), 2026 (Year)

The applicant is requested to return this completed form to the Executive Director of the Association, who will in turn present it to the President, Executive Committee or Board of Directors for consideration and action.

2026 年 11 月 19 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
山田 美緒様（勤務先 Kroll, LLC.）を推薦いたします。

推薦者署名：Tomohiro Sato

推薦者氏名：佐藤 友洋

推薦者役職：幹事

所属会社名：Mizuho Bank, Ltd.

2026 年 11 月 19 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
山田 美緒様（勤務先 Kroll, LLC.）を推薦いたします。

推薦者署名： Hideki SHIMADA

推薦者氏名：島田 英樹

推薦者役職：企画・調査委員長

所属会社名：Japan External Trade Organization
Houston (JETRO)

資料④

UNIVIS AMERICA LLC
Accounting & Taxation Office

405 Lexington Avenue, Suite 910, New York, NY 10174
E-mail: info@univis-america.com

2026 年 10 月 13 日

ヒューストン日本商工会会長 殿

商工会入会の申し込み （準会員）

拝啓　時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。
さて、貴商工会に準会員として入会致したく本状及び入会申込書をお送り申し上げます。

何卒よろしくご審議の上、新規加入のご承認を賜りますようお願い申し上げます。

1. 申請者名：（漢字とカタカナ）二見　真紀　　フタミマキ
2. 会社名：Univis America LLC
   住所：5717 Legacy Drive, Suite 250,
   　　Plano, TX 75024
   電話番号：571 286 1760
   メールアドレス：m.futami@univis-america.com

3. 入会希望年月：　2026 年 11 月

4. 推薦者：　会社名　　氏名①　　様

   会社名　　氏名②　　様

敬具

JAPAN BUSINESS ASSOCIATION OF HOUSTON
MEMBERSHIP APPLICATION

DATE: 10/13/2026

Dear Mr. President:

I hereby apply for membership in your Association. If I am accepted as a member, I promise to comply with and observe the By-laws, Rules and Regulations of the Association.

(Applicant signature / 署名)

INFORMATION TO BE SUPPLIED BY APPLICANT

■**Class of Membership /** 会員タイプ： [ ] REGULAR /正会員 (Co. & Individual) [x] ASSOCIATE / 準会員

■**Full Name of Applicant /** 申請者名* (in English, print or type) MAKI FUTAMI

(in Japanese) 二見 真紀

Full Name of Applicant's Spouse / 配偶者名 (optional) (in English, print or type) _____

(in Japanese) _____

**(Spouse's email address) _____

* In case of REGULAR membership, the applicant must be the representative of Houston office who will serve as a director of the JBAH Board upon approval of membership by Executive Committee.

** If your spouse wishes to receive information on JBAH events & activities, newsletters, etc., please provide his/her email address.

■**Company Name /** 会社名: Univis America LLC

Company Affiliation / 日本の本社: 株式会社 Univis America

Address / 住所: 5717 Legacy Drive, Suite 250, Plano, TX 75024

Phone Number / 電話番号： 571 - 286 - 1760

Email Address: m.futami@univis-america.com

Web Site: www.univis-america.com

■**Type of Industry / 業種：** (Choose one)

[　　] Steel（鉄鋼）　　[　　] General Merchandise & Chemical Products（物資・化学品）
[　　] Machinery・Electronics（機械・電子）　　[　　] Energy（エネルギー）
[X] Transportation・Services・Finance・Trade（運輸・サービス・金融・貿易）
[　　] Other（その他） Please specify：（その他の場合は、業種を明記してください）：＿＿＿＿＿＿＿＿

■ **Description of Business / 事業概要：**

Univis America LLC および株式会社 Univis America（Univis America グループ）は、米国と日本に拠点を置き、世界各国で事業展開する企業をサポートする会計の専門家集団です。

■ **Reason for Applying**: (Check all that apply) /**入会理由**（Check all that apply）：

[X] Networking（ネットワーキング）
[X] Japanese Business Information（日系企業情報）
[X] Attend JBAH Business Seminars & Events（セミナー等イベントへの参加）

Please explain the reason in your own words. / ご自身の言葉で入会理由をご記載ください。

日本商工会への入会を希望した理由は、日本企業とのネットワークを広げ、ビジネスに関する最新情報や市場動向を把握するとともに、会員企業との交流を通じて事業機会の拡大や相互協力の可能性を高めたいと考えたためです。また、商工会が提供するセミナーやイベントを活用し、自社の成長や地域社会への貢献につなげたいと考えています。

■**Two Sponsors appear below**　(For Associate members only. / 準会員の場合のみ推薦者を記入してください)：*

1. Sponsor's Name (print) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

   Sponsor's Company Name ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

2. Sponsor's Name (print) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

   Sponsor's Company Name ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

*(Sponsors must be JBAH regular members.　Please attach the recommendation letters when you submit this form.)

■**Membership beginning**（入会希望月）：　＿＿＿＿１１＿＿＿＿**(Month)**＿, ＿＿**2026**＿＿＿＿**(Year)**

The applicant is requested to return this completed form to the Executive Director of the Association, who will in turn present it to the President, Executive Committee or Board of Directors for consideration and action.

Japan Business Association of Houston

Ashford Crossing II,
1880 S. Dairy Ashford Road, Suite 170
Houston, TX 77077
Phone: 281-493-1512
Email：info@jbahouston.org

[revised: 5/26/26]

2026 年 11 月 14 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
二見 真紀 様（勤務先 Univis America LLC ）を推薦いたします。

推薦者署名： Tomohiro Sato

推薦者氏名：佐藤 友洋

推薦者役職：幹事

所属会社名：Mizuho Bank, Ltd.

2026 年 11 月 14 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
二見 真紀様（勤務先 Univis America LLC ）を推薦いたします。

推薦者署名：Hideki SHIMADA

推薦者氏名：島田 英樹

推薦者役職：企画・調査委員長

所属会社名：Japan External Trade Organization
Houston (JETRO)

資料⑤

貴社のロゴ入りレターヘッドがございます場合は、それをご使用ください。

2026 年 10 月 10 日

ヒューストン日本商工会会長 殿

商工会入会の申し込み （準会員）

拝啓　時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。
さて、貴商工会に準会員として入会致したく本状及び入会申込書をお送り申し上げます。

何卒よろしくご審議の上、新規加入のご承認を賜りますようお願い申し上げます。

1. 申請者名：　石井　克(イシイ　カツ)
2. 会社名：TRANSLEAD USA INC.
   住所：2140 S DUPONT HWY CAMDEN , DE 19934
   電話番号：03-6804-3031/ 070-5019-6164
   メールアドレス：katsu_ishii@translead.jp

3. 入会希望年月：　2026 年 10 月

4. 推薦者：　会社名　　氏名①　　様

   会社名　　氏名②　　様

敬具

JAPAN BUSINESS ASSOCIATION OF HOUSTON
MEMBERSHIP APPLICATION

DATE: 2026. 10. 08

Dear Mr. President:

I hereby apply for membership in your Association. If I am accepted as a member, I promise to comply with and observe the By-laws, Rules and Regulations of the Association.

Katsu Ishii 石井克

(Applicant signature / 署名)

INFORMATION TO BE SUPPLIED BY APPLICANT

■**Class of Membership /** 会員タイプ： [ ] REGULAR /正会員 (Co. & Individual) [☑] ASSOCIATE / 準会員

■**Full Name of Applicant /** 申請者名* (in English, print or type) Katsu Ishii

(in Japanese) 石井克

Full Name of Applicant`s Spouse / 配偶者名 (optional) (in English, print or type) —

(in Japanese) —

**(Spouse's email address) —

* In case of REGULAR membership, the applicant must be the representative of Houston office who will serve as a director of the JBAH Board upon approval of membership by Executive Committee.

** If your spouse wishes to receive information on JBAH events & activities, newsletters, etc., please provide his/her email address.

■**Company Name /** 会社名: TRANSLEAD USA INC.

Company Affiliation / 日本の本社: 株式会社 Translead

Address / 住所: 2140 S DUPONT HWY CAMDEN, DE 19934
Phone Number / 電話番号：03-6804-3031/ 070-5019-6164
Email Address: katsu_ishii@translead.jp
Web Site: https://translead.jp/

■**Type of Industry /** 業種： (Choose one)

[ ] Steel（鉄鋼）
[ ] General Merchandise & Chemical Products（物資・化学品）
[ ] Machinery・Electronics（機械・電子）
[ ] Energy（エネルギー）

[☑] Transportation・Services・Finance・Trade（運輸・サービス・金融・貿易）
[ ] Other（その他） Please specify：(その他の場合は、業種を明記してください)：_____

■ **Description of Business / 事業概要：**

営業支援・顧客管理システム（CRM/SFA）の開発・提供、導入支援および営業 DX 支援

■ **Reason for Applying:** (Check all that apply) /入会理由（Check all that apply）：

[☑] Networking（ネットワーキング）
[☑] Japanese Business Information（日系企業情報）
[☑] Attend JBAH Business Seminars & Events（セミナー等イベントへの参加）

Please explain the reason in your own words. / ご自身の言葉で入会理由をご記載ください。

米国での事業展開を進めるにあたり、テキサス州、特にヒューストン地域の日系企業や現地企業とのつながりを広げたいと考え、入会を希望しました。当社は営業活動を支援する CRM/SFA サービスを提供しており、現地企業の営業活動や業務上の課題について理解を深めるとともに、商工会の皆様との交流を通じて、今後の事業展開につながる情報やネットワークを得たいと考えています。

■**Two Sponsors appear below** (For Associate members only. / 準会員の場合のみ推薦者を記入してください)：*

1. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

2. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

*(Sponsors must be JBAH regular members. Please attach the recommendation letters when you submit this form.)

■**Membership beginning**（入会希望月）： **10 (Month), 2026 (Year)**

The applicant is requested to return this completed form to the Executive Director of the Association, who will in turn present it to the President, Executive Committee or Board of Directors for consideration and action.

Ashford Crossing II,
1880 S. Dairy Ashford Road, Suite 170
Houston, TX 77077
Phone: 281-493-1512
Email : info@jbahouston.org

[revised: 5/26/26]

2026 年 11 月 19 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
石井 克様（勤務先 TRANSLEAD USA INC.）を推薦いたします。

推薦者署名：Tomohiro Sato

推薦者氏名：佐藤 友洋

推薦者役職：幹事

所属会社名：Mizuho Bank, Ltd.

2026 年 11 月 19 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
石井 克様（勤務先 TRANSLEAD USA INC.）を推薦いたします。

推薦者署名： Hideki SHIMADA

推薦者氏名：島田 英樹

推薦者役職：企画・調査委員長

所属会社名：Japan External Trade Organization
Houston (JETRO)

2026 年 10 月 13 日

ヒューストン日本商工会会長 殿

商工会入会の申し込み （準会員）

拝啓　時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。
さて、貴商工会に準会員として入会致したく本状及び入会申込書をお送り申し上げます。

何卒よろしくご審議の上、新規加入のご承認を賜りますようお願い申し上げます。

1. 申請者名：　大杉剛史　オオスギタケシ
2. 会社名：　WTW (WillisTowers Watson)
   住所：　811 Louisiana Street, Suite 2200, Houston, Texas 77002
   電話番号：+1 404-224-5113
   メールアドレス：takeshi.osugi@wtwco.com

3. 入会希望年月：　2026 年 11 月

4. 推薦者：会社名　　氏名①　　様

   会社名　　氏名②　　様

敬具

JAPAN BUSINESS ASSOCIATION OF HOUSTON
MEMBERSHIP APPLICATION

DATE: October 13, 2026

Dear Mr. President:

I hereby apply for membership in your Association. If I am accepted as a member, I promise to comply with and observe the By-laws, Rules and Regulations of the Association.

(Applicant signature / 署名)

INFORMATION TO BE SUPPLIED BY APPLICANT

■**Class of Membership /** 会員タイプ： [ ] REGULAR /正会員 (Co. & Individual) [X] ASSOCIATE / 準会員

■**Full Name of Applicant /** 申請者名* (in English, print or type) Takeshi Osugi

(in Japanese) 大杉剛史

Full Name of Applicant`s Spouse / 配偶者名 (optional) (in English, print or type)

(in Japanese)

**(Spouse's email address)

* In case of REGULAR membership, the applicant must be the representative of Houston office who will serve as a director of the JBAH Board upon approval of membership by Executive Committee.

** If your spouse wishes to receive information on JBAH events & activities, newsletters, etc., please provide his/her email address.

■**Company Name /** 会社名**:** Willis Towers Watson

Company Affiliation / 日本の本社**:** Willis Towers Watson

Address / 住所**:** 811 Louisiana Street, Suite 2200, Houston, Texas 77002

Phone Number / 電話番号： 404 - 224 - 5113

Email Address: Takeshi.osugi@wtwco.com

Web Site: https://www.wtwco.com/en-us

■**Type of Industry / 業種：** (Choose one)

[　　] Steel（鉄鋼）　　[　　] General Merchandise & Chemical Products（物資・化学品）
[　　] Machinery・Electronics（機械・電子）　　[　　] Energy（エネルギー）
[X] Transportation・Services・Finance・Trade（運輸・サービス・金融・貿易）
[　　] Other（その他）　Please specify：（その他の場合は、業種を明記してください）：_____

■ **Description of Business / 事業概要：**

Willis Towers Watson (WTW) is a leading global advisory, broking and solutions company that helps clients turn risk into a path for growth. With colleagues serving clients in more than 140 countries and markets, WTW provides expertise in risk management, insurance brokerage, employee benefits, talent and rewards, and

■ **Reason for Applying**: (Check all that apply) /入会理由（Check all that apply）：

[X] Networking（ネットワーキング）
[X] Japanese Business Information（日系企業情報）
[X] Attend JBAH Business Seminars & Events（セミナー等イベントへの参加）

Please explain the reason in your own words. / ご自身の言葉で入会理由をご記載ください。

To connect with the Japanese business community in Houston and contribute to its continued growth.
ヒューストンの日系ビジネスコミュニティとの交流を深め、その発展に貢献するため。

■**Two Sponsors appear below**　(For Associate members only. / 準会員の場合のみ推薦者を記入してください)：*

1. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

2. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

*(Sponsors must be JBAH regular members.　Please attach the recommendation letters when you submit this form.)

■**Membership beginning**（入会希望月）：　**Nov (Month), 2026 (Year)**

The applicant is requested to return this completed form to the Executive Director of the Association, who will in turn present it to the President, Executive Committee or Board of Directors for consideration and action.

Japan Business Association of Houston

Ashford Crossing II,
1880 S. Dairy Ashford Road, Suite 170
Houston, TX 77077
Phone: 281-493-1512
Email：info@jbahouston.org

[revised: 5/26/26]

2026 年 11 月 16 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
大杉 剛史様（勤務先 Willis Towers Watson）を推薦いたします。

推薦者署名：Tomohiro Sato

推薦者氏名：佐藤 友洋

推薦者役職：幹事

所属会社名：Mizuho Bank, Ltd.

2026 年 11 月 16 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
大杉　剛史 様（勤務先 Willis Towers Watson ）を推薦いたします。

推薦者署名：

推薦者氏名：島田 英樹

推薦者役職：企画・調査委員長

所属会社名：Japan ExternalTrade Organization
Houston (JETRO)

資料⑦

貴社のロゴ入りレターヘッドがございます場合は、それをご使用ください。

__2026 年 11 月 4 日

ヒューストン日本商工会会長 殿

商工会入会の申し込み （準会員）

拝啓　時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。
さて、貴商工会に準会員として入会致したく本状及び入会申込書をお送り申し上げます。

何卒よろしくご審議の上、新規加入のご承認を賜りますようお願い申し上げます。

1. 申請者名：（漢字とカタカナ）__田中和満　タナカ　カズミチ
2. 会社名：_空研工業株式会社
   住所：_福岡市中央区大濠公園2番39号
   電話番号：__090-9795－6386_____
   メールアドレス：_tanaka@reiki-ct.co.jp_____
3. 入会希望年月：　__2026 年 11 月
4. 推薦者：　会社名　　氏名①　　様
   会社名　　氏名②　　様

敬具

DRAFT

JAPAN BUSINESS ASSOCIATION OF HOUSTON
MEMBERSHIP APPLICATION

DATE: Oct/27/2026

Dear Mr. President:

I hereby apply for membership in your Association. If I am accepted as a member, I promise to comply with and observe the By-laws, Rules and Regulations of the Association.

Kazumichi Tanaka
(Applicant signature / 署名)

INFORMATION TO BE SUPPLIED BY APPLICANT

■**Class of Membership /** 会員タイプ： [ ] REGULAR /正会員 (Co. & Individual) [○] ASSOCIATE / 準会員

■**Full Name of Applicant /** 申請者名* (in English, print or type) Kazumichi Tanaka

(in Japanese) 田中 和満

Full Name of Applicant`s Spouse / 配偶者名 (optional) (in English, print or type)

(in Japanese)

**(Spouse's email address)

* In case of REGULAR membership, the applicant must be the representative of Houston office who will serve as a director of the JBAH Board upon approval of membership by Executive Committee.

** If your spouse wishes to receive information on JBAH events & activities, newsletters, etc., please provide his/her email address.

■**Company Name /** 会社名**:** Kuken industriesi co.Ltd

Company Affiliation / 日本の本社**:** 空研工業株式会社

Address / 住所**:** 2-39 Ohori Koen, Chuo Ku, Fukuoka Shi, Fukuoka -810-0051 Japan

Phone Number / 電話番号： 090 - 9795 - 6386

Email Address: tanaka@reiki-ct.co.jp

Web Site: https://www.kuken.com

■Type of Industry / 業種： (Choose one)

[　] Steel（鉄鋼）　　[　] General Merchandise & Chemical Products（物資・化学品）
[　] Machinery・Electronics（機械・電子）　　[○] Energy（エネルギー）
[　] Transportation・Services・Finance・Trade（運輸・サービス・金融・貿易）
[　] Other（その他）　Please specify：（その他の場合は、業種を明記してください）：_____

■ Description of Business / 事業概要：

冷却塔、空調機器の販売

■ Reason for Applying: (Check all that apply) /入会理由（Check all that apply）：

[○] Networking（ネットワーキング）
[○] Japanese Business Information（日系企業情報）
[　] Attend JBAH Business Seminars & Events（セミナー等イベントへの参加）

Please explain the reason in your own words. / ご自身の言葉で入会理由をご記載ください。

空研工業グループの米国での営業展開にあたり、冷却塔の需要ある日系企業が多いヒューストンにて営業起点に持つ為の手始めとして、商工会に加入する事が良策と考え、入会をさせて頂く事としました。

■Two Sponsors appear below　(For Associate members only. / 準会員の場合のみ推薦者を記入してください)：*

1. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

2. Sponsor's Name (print) _____

   Sponsor's Company Name _____

*(Sponsors must be JBAH regular members.　Please attach the recommendation letters when you submit this form.)

■Membership beginning（入会希望月）：　Nov (Month), 2026 (Year)

The applicant is requested to return this completed form to the Executive Director of the Association, who will in turn present it to the President, Executive Committee or Board of Directors for consideration and action.

Japan Business Association of Houston

Ashford Crossing II,
1880 S. Dairy Ashford Road, Suite 170
Houston, TX 77077
Phone: 281-493-1512
Email：info@jbahouston.org

[revised: 5/26/26]

2026 年 11 月 16 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
田中 和満様（勤務先 Kuken Industries Co., Ltd.）を推薦いたします。

推薦者署名：Tomohiro Sato

推薦者氏名：佐藤 友洋

推薦者役職：幹事

所属会社名：Mizuho Bank, Ltd.

2026 年 11 月 16 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
田中 和満様（勤務先 Kuken Industries Co., Ltd.）を推薦いたします。

推薦者署名：Hideki SHIMADA

推薦者氏名：島田 英樹

推薦者役職：企画・調査委員長

所属会社名：Japan External Trade Organization
Houston (JETRO)

資料⑧

貴社のロゴ入りレターヘッドがございます場合は、それをご使用ください。

2026 年 11 月 9 日

ヒューストン日本商工会会長 殿

商工会入会の申し込み（準会員）

拝啓　時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。
さて、貴商工会に準会員として入会致したく本状及び入会申込書をお送り申し上げます。

何卒よろしくご審議の上、新規加入のご承認を賜りますようお願い申し上げます。

1. 申請者名：（漢字とカタカナ）福田 勲（フクダ イサオ）
2. 会社名：KSA AMERICA INC.
   住所：3109 Lomita Blvd. Torrance, CA 90505
   電話番号：310-325-7577
   メールアドレス：ifukuda@ksaamerica.com

3. 入会希望年月：　2026 年 11 月

4. 推薦者：　会社名　　氏名①　　様
   会社名　　氏名②　　様

敬具

JAPAN BUSINESS ASSOCIATION OF HOUSTON
MEMBERSHIP APPLICATION

DATE: 2026/11/09

Dear Mr. President:

I hereby apply for membership in your Association. If I am accepted as a member, I promise to comply with and observe the By-laws, Rules and Regulations of the Association.

(Applicant signature / 署名)

INFORMATION TO BE SUPPLIED BY APPLICANT

■**Class of Membership /** 会員タイプ： [ ] REGULAR /正会員 (Co. & Individual) [☒] ASSOCIATE / 準会員

■**Full Name of Applicant /** 申請者名* (in English, print or type) ISAO FUKUDA

(in Japanese) 福田 勲

Full Name of Applicant`s Spouse / 配偶者名 (optional) (in English, print or type)

(in Japanese)

**(Spouse's email address)

* In case of REGULAR membership, the applicant must be the representative of Houston office who will serve as a director of the JBAH Board upon approval of membership by Executive Committee.

** If your spouse wishes to receive information on JBAH events & activities, newsletters, etc., please provide his/her email address.

■**Company Name /** 会社名: **KSA AMERICA INC.**

Company Affiliation / 日本の本社: 株式会社 **KSA** インターナショナル

Address / 住所: 〒604-8824 京都市中京区壬生高樋町 13 番地

Phone Number / 電話番号 **:** (310)-325-7577

Email Address: ifukuda@ksaamerica.com

Web Site: https://ksaamerica.com/

■Type of Industry / 業種： (Choose one)

［　］Steel（鉄鋼）　　［　］General Merchandise & Chemical Products（物資・化学品）
［　］Machinery・Electronics（機械・電子）　　［　］Energy（エネルギー）
［☒］Transportation・Services・Finance・Trade（運輸・サービス・金融・貿易）
［　］Other（その他） Please specify：（その他の場合は、業種を明記してください）：＿＿＿＿＿＿＿＿

■ Description of Business / 事業概要：

航空・海上による国際輸送、米国国内の陸上輸送、プロジェクト・カーゴ・マネジメント（重量物・大型貨物の輸送管理）のほか、航空宇宙、防衛、機械、自動車などの産業向け物流ソリューションを提供しています。
また、危険品の倉庫保管および輸送もサポートしています。

Reason for Applying: (Check all that apply) /**入会理由（Check all that apply）：**

［ ☒ ］Networking（ネットワーキング）

［ ☒ ］Japanese Business Information（日系企業情報）

［ ☒ ］Attend JBAH Business Seminars & Events（セミナー等イベントへの参加）

Please explain the reason in your own words. / ご自身の言葉で入会理由をご記載ください。

ヒューストン地域の日本およびその他のビジネスコミュニティとの関係構築、ビジネスや物流動向に関する情報交換、またJBAH（ヒューストン日本商工会）のセミナーやイベントへの参加を積極的に行い
同地区の活性化を支援していきたいと思っております。宜しくお願い致します。

■Two Sponsors appear below　(For Associate members only. / 準会員の場合のみ推薦者を記入してください)：*

1. Sponsor's Name (print) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
   Sponsor's Company Name ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
2. Sponsor's Name (print) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
   Sponsor's Company Name ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

*(Sponsors must be JBAH regular members.　Please attach the recommendation letters when you submit this form.)

■Membership beginning（入会希望月）：　NOV(Month), 2026 (Year)

The applicant is requested to return this completed form to the Executive Director of the Association, who will in turn present it to the President, Executive Committee or Board of Directors for consideration and action.

Japan Business Association of Houston

Ashford Crossing II,
1880 S. Dairy Ashford Road, Suite 170
Houston, TX 77077
Phone: 281-493-1512
Email：info@jbahouston.org

[revised: 5/26/26]

2026 年 11 月 16 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
福田 勲様（勤務先 KSA AMERICA INC.）を推薦いたします。

推薦者署名：*Tomohiro Sato*

推薦者氏名：佐藤 友洋

推薦者役職：幹事

所属会社名：Mizuho Bank, Ltd.

2026 年 11 月 16 日

ヒューストン日本商工会御中

推薦状

このたび、ヒューストン日本商工会の準会員（Associate）として入会ご希望の
福田 勲様（勤務先 KSA AMERICA INC.）を推薦いたします。

推薦者署名：Hideki SHIMADA

推薦者氏名：島田 英樹

推薦者役職：企画・調査委員長

所属会社名：Japan External Trade Organization
Houston (JETRO)